

*Den Voldgiftsdomstol, til hvilken Sagen skal henvises til Afgørelse, skal være en Domstol, som de stridende Parter har truffet Aftale om, eller som er fastsat i en bestaaende Overenskomst imellem dem.*

Forbundets Medlemmer gaar ind paa i god Tro at ville udføre enhver Kendelse, som maatte blive afsagt, og at de ikke vil gribe til Krig mod noget Forbundsmedlem, som retter sig derefter. I Tilfælde af, at en saadan Kendelse ikke efterkommes, skal Raadet stille Forslag om, hvilke Skridt der vil være at foretage for at sikre dens Udførelse.\*)

#### Artikel 14.

Raadet skal udarbejde og forelægge Forbundsmedlemmerne til Antagelse Forslag angaaende Oprettelse af en fast Domstol til mellemfolkelig Retspleje. Domstolen skal paakende enhver Tvist af mellemfolkelig Art, som de paagældende Parter forelægger samme. Domstolen kan ogsaa udtale en Meningstilkendegivelse af raadgivende Art med Hensyn til enhver Strid og ethvert Spørgsmaal, som forelægges den af Raadet eller Delegeretforsamlingen.

#### Artikel 15.

*Skulde der mellem Forbundets Medlemmer opstaa nogen Strid, der kan føre til et Brud, og Sagen ikke undergives Voldgift som nævnt i Artikel 13, forpligter Forbundets Medlemmer sig til at forelægge Sagen for Raadet.* Enhver af de stridende Parter kan bevirke en saadan Forelæggelse ved at give en Meddelelse om Stridens Tilstedeværelse til Generalsekretæren, som skal træffe alle fornødne Foranstaltninger til dens fuldstændige Undersøgelse og Overvejelse.

*Sagen skal henvises til den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje eller enhver retsafgørende Myndighed eller Domstol, som Parterne har truffet Aftale om, eller som er fastsat i en bestaaende Overenskomst imellem dem.*

*Skulde der mellem Forbundets Medlemmer opstaa nogen Strid, der kan føre til et Brud, og Sagen ikke undergives Voldgift eller retslig Afgørelse som nævnt i Art. 13, forpligter Forbundets Medlemmer sig til at forelægge Sagen for Raadet.*

\*) Den franske Tekst af Art. 13, 4. Stk., er ligesom den danske Oversættelse uændret. I den engelske Tekst er »Kendelse« oprindeligt givet med *award*, hvortil som Ændringsforslag nu tilføjes *or decision*, sigtende til den retslige Afgørelse.